

Co-funded
by the European Union



COUNCIL OF EUROPE



Co-funded and implemented
by the Council of Europe

مجلس أوروبا- إطلاق الدورة الإقليمية حول حماية البيانات والحق في احترام الحياة الخاصة



تاريخ الإطلاق: 1 أكتوبر 2024

المدة: 4 أشهر

الصيغة: دورة تدريبية عن بعد

مفتوحة للمؤسسات ذات الصلة من جنوب البحر الأبيض المتوسط

اللغة: الإنجليزية/العربية مع الترجمة الفورية (ندوة الإطلاق)؛

اللغة العربية (خلال الدورة)

شهادات مجلس أوروبا تقدم للمشاركين الناجحين



إطلاق الدّورة الإقليميّة حول

حماية البيانات والحق في احترام الحياة الخاصة

المذكرة المفاهيمية والبرنامج

التاريخ

1 أكتوبر 2024

المكان

عبر الإنترنت <https://us02web.zoom.us/j/84577827869>

اللغة

الإنجليزية/العربية مع ترجمة فورية

المشاركة

ممثلو المؤسسات ذات الصلة في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط

الإطار العام

يهدف برنامج تعليم حقوق الإنسان للمهنيين القانونيين التابع لمجلس أوروبا (هالب)¹ إلى دعم الدول الأعضاء في مجلس أوروبا في تنفيذ معايير حقوق الإنسان الأوروبية على المستوى الوطني، مع التركيز على الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، وغيرها من أدوات مجلس أوروبا الرئيسية، ومنذ عام 2015، قانون الاتحاد الأوروبي. ويتم ذلك من خلال زيادة قدرة المهنيين القانونيين على تطبيق هذه الأدوات في عملهم اليومي. ومنذ عام 2019، تم تقديم البرنامج تدريجياً للتعاون في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط.

الهدف هو توفير تعليم عالي الجودة في مجال حقوق الإنسان للقضاة والمحامين والمدعين العامين في جميع أنحاء أوروبا وخارجها. كما يستهدف البرنامج سلطات إنفاذ القانون مثل الشرطة وموظفي السجون. وبفضل الدورات التدريبية هالب، يمكن للمهنيين القانونيين حماية حقوق الإنسان بشكل أفضل على المستوى الوطني ومواكبة المعايير المتطورة باستمرار والاطلاع على فقه قضاء المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.

برنامج تعليم حقوق الإنسان للمهنيين القانونيين هالب هو:

1. الشبكة الأوروبية الوحيدة لمؤسسات التدريب الوطنية للقضاة والمدعين العامين والمحامين في الدول الأعضاء لمجلس أوروبا
2. منصة تعليم إلكتروني تقدم دورات مجانية حول حقوق الإنسان عبر الإنترنت.
3. منهجية تدريب في مجال حقوق الإنسان لمهنيي القانون.

في إطار برنامج هالب في جنوب البحر الأبيض المتوسط، تمت ترجمة الدّروس التدرّيبية عن بعد إلى اللغة العربية (الرابط [هنا](#))، كما تم تكييف الدروس المذكورة طبق الاحتياجات المحددة للمستفيدين والتشريع الوطنية ثم تنفيذها على المستوى الإقليمي أو الثنائي بما يتماشى مع منهجية التدريب وهذا يضمن تبني الدورات التدرّيبية التي تم تطويرها وتبادل التجارب من خلال مشاركة المستفيدين من جنوب البحر الأبيض المتوسط في شبكة هالب.



يتم تنفيذ هالب في جنوب البحر الأبيض المتوسط حاليًا كجزء من البرنامج الخامس المشترك بين الاتحاد الأوروبي ومجلس أوروبا، والذي يتمثل هدفه الرئيسي في توسيع فضاء قانوني مشترك بين أوروبا ومنطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط استنادًا إلى اتفاقيات ومعايير مجلس أوروبا الرئيسية.

إن دعم السلطات الشريكة في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط في تحسين حماية البيانات الشخصية هو أحد المجالات ذات الأولوية في المرحلة الخامسة من برنامج الجنوب. ويتم تحقيق هذا الهدف من خلال عدة وسائل: تطوير أو، حيثما كان ذلك مناسبًا، تعزيز القوانين المحلية بشأن حماية البيانات الشخصية، بما يتماشى مع المعايير الدولية وخاصة اتفاقية مجلس أوروبا 108+؛ وكذلك تقديم الدعم وبناء القدرات للسلطات الوطنية لحماية البيانات الشخصية؛ وتعزيز التعاون الإقليمي بين السلطات النظيرة. والواقع أنه في ظل تنامي العولمة، والتبادلات الاقتصادية الدولية، يغدو من الأهمية بمكان أن تصل جميع البلدان إلى مستوى مماثل من احترام الحق في الخصوصية وحماية البيانات وأن تدعم ذلك لتعزيز التدفق الحر والأمن للبيانات الشخصية واحترام حقوق الإنسان وكرامة الأفراد، وهي الأهداف الرئيسية للاتفاقية 108+.

بناءً على الاهتمام الكبير الذي أبداه الشركاء في المنطقة والاحتياجات التي تم تحديدها على المستوى الإقليمي، تم تطوير هذا الدرس بهدف تعزيز الوعي بالمعايير الدولية، وبناء قدرات المهنيين في المنطقة لمعالجة هذه القضية بشكل أفضل، مع السماح أيضًا بتبادل التجارب داخل منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط.

الخطوط العريضة لدرس هالب حول حماية البيانات والحق في احترام الحياة الخاصة

يمكن أن يقع الأفراد بسهولة كضحايا لانتهاكات خصوصية البيانات نتيجة الاستخدام الواسع النطاق لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من قبل الجهات العامة والخاصة. وتشكل الأنشطة عبر الإنترنت، والتسويق المباشر، والمراقبة بالفيديو أبرز مصادر هذه الانتهاكات. ورغم وجود سبل قانونية متعددة للتصدي لها في القوانين المدنية والجنائية والإدارية، فإن ضمان تنفيذ هذه الحلول ليس دائمًا مؤكدًا.

إن الحق في الخصوصية والبيانات الشخصية محمي بموجب الآليات القانونية التي وضعها مجلس أوروبا والاتحاد الأوروبي حيث تضمن المادة 8 من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان الحق في احترام الحياة

الخاصة، والعائلية، والمسكن والمراسلات، كما أن صياغة المادة 7 من ميثاق الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية متطابقة تقريبًا مع المادة 7 سالفة الذكر. بالإضافة إلى ذلك، يذكر ميثاق الاتحاد الأوروبي صراحة في المادة 8 الحق في حماية البيانات، معتبرا إياه حقًا أساسيًا في حد ذاته.

الحق في احترام الحياة الخاصة والحق في حماية البيانات - ليسا مطلقين، وقد يخضعان لقيود. يجب أن تكون أي قيود تُفرض على هذه الحقوق متوافقة مع القانون، وتهدف إلى تحقيق غايات مشروعة، وأن تكون ضرورية في مجتمع ديمقراطي.

تتناول دورة هالب حول حماية البيانات والحق في احترام الحياة الخاصة هذا الموضوع، وتقدم منهجًا شاملاً يغطي بطريقة تفاعلية المفاهيم الأساسية والإطار القانوني لمجلس أوروبا والاتحاد الأوروبي (الذي يُطبق مباشرة على المستوى الوطني)، إضافة إلى فقه قضاء كل من المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان ومحكمة العدل الأوروبية، مع تسليط الضوء على مجالات محددة في حماية البيانات.

أحد أهم المراجع التي تم اعتمادها لتطوير هذا الدرس هو دليل قانون حماية البيانات الأوروبي الذي أعده كل من وكالة الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية ومجلس أوروبا وكتابة المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.



وتتناول الأحكام القضائية الحديثة المتعلقة بحماية البيانات والحق في الحياة الخاصة قضايا متنوعة تتعلق بالقطاع الطبي و وسائل الإعلام (التقليدية والرقمية) و تطور التقنيات الحديثة (مثل نظام تحديد المواقع، الطائرات بدون طيار وكاميرات المراقبة) فضلا عن قضايا الاتصالات الإلكترونية و التسويق ومراقبة أماكن العمل.

مخطط الدرس (عشر وحدات)

ا. المعرفة الأساسية حول الحق في الخصوصية وحماية البيانات:

1- الإطار القانوني

2- المفاهيم الأساسية

3- المبادئ الأساسية

ب. المجالات الموضوعية:

4- البيانات الصحية

- ✓ حماية البيانات الطبية باعتبارها بيانات حساسة (الإطار التنظيمي، المبادئ الأساسية، الفقه القانوني)
- ✓ التحديات المتعلقة بالسجلات الطبية الإلكترونية
- ✓ إخفاء الهوية واستخدام أسماء مستعارة في مجال الصحة والتجارب السريرية
- ✓ التقنيات الجديدة، الأجهزة القابلة للارتداء، إنترنت الأشياء في قطاع الصحة

5- وسائل الإعلام (التقليدية وغير التقليدية)

- ✓ تحقيق التوازن بين حرية التعبير والحق في الخصوصية
- ✓ الدور الخاص لوسائل الإعلام، وحماية المصادر الصحفية للمعلومات
- ✓ التحديات المتعلقة بوسائل الإعلام عبر الإنترنت (إدارة أرشيفات الصحف عبر الإنترنت، وقيود الوصول إلى محتوى الوسائط عبر محركات البحث، والمسؤولية عن محتوى الغير، والاستخدام الصحفي لمصادر الإنترنت غير الموثوقة)

- ✓ حماية البيانات الشخصية ووسائل الإعلام (الإعفاء الصحفي)

6- الاتصالات الإلكترونية والتسويق

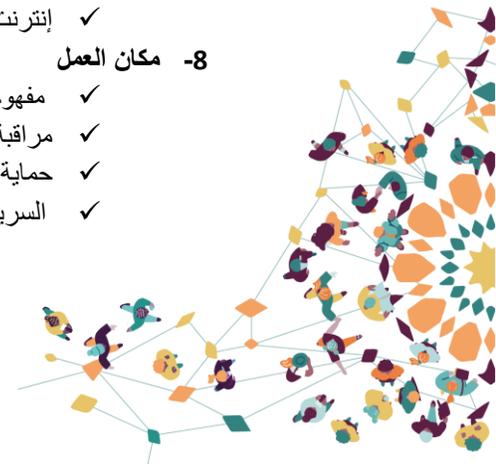
- ✓ سرية الاتصالات الإلكترونية
- ✓ سياسات الخصوصية، ونظام ملفات تعريف الارتباط
- ✓ إنشاء ملفات تعريف الارتباط، وبيع البيانات
- ✓ البريد العشوائي
- ✓ الاحتفاظ بالبيانات
- ✓ الأمن السيبراني

7- التقنيات الجديدة

- ✓ تكنولوجيا المراقبة (كاميرات المراقبة، والطائرات بدون طيار، ونظام تحديد المواقع العالمي، وما إلى ذلك)
- ✓ إنترنت الأشياء، والحوسبة السحابية، والبيانات الضخمة

8- مكان العمل

- ✓ مفهوم الخصوصية في المجال المهني
- ✓ مراقبة الاتصالات في مكان العمل، ومعالجة بيانات الموظفين (بما في ذلك مسألة الموافقة)
- ✓ حماية المبلغين عن المخالفات
- ✓ السرية المهنية



III. التنفيذ

9- سبل التداعي الإدارية والجنائية والمدنية

- ✓ حقوق أصحاب البيانات
- ✓ سبل التداعي القانونية المتاحة لضحايا انتهاكات الحق في الخصوصية/حماية البيانات (أنظمة القانون المدني والجنائي والإداري) والعقوبات المفروضة على الانتهاكات
- ✓ دور سلطات حماية البيانات

10- تدفقات البيانات الدولية (مبادئ نقل البيانات إلى دول غير طرف، وأسباب نقل البيانات)

الفئة المستهدفة

هذه الدورة موجهة أولاً إلى ممثلي سلطات حماية البيانات وممثلي الحكومة والجهات الأخرى المسؤولة عن حماية البيانات و/أو المشاركة في تطوير الإطار الوطني لحماية البيانات الشخصية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن توجيه الدورة إلى المهنيين القانونيين مثل القضاة والمدعين العامين والمحامين.

الإطلاق عن بعد

سيتم تنظيم فعالية الإطلاق عبر الإنترنت، وتهدف بشكل أساسي إلى تعريف المشاركين بالمنصة وصفحة الدورة التي سيتابعون من خلالها محتوى الدورة بمساعدة المدربين. ستُعقد الفعالية باللغتين الإنجليزية والعربية، مع توفير خدمة الترجمة الفورية لضمان التفاعل السلس. إثر ذلك، سيتمكن المشاركون من متابعة الدورة التدريبية بالكامل باللغة العربية.

إعداد الدورة وتنفيذها

قبل ندوة الإطلاق عن بعد، يجب على المشاركين إنشاء حساب على منصة [HELP e-learning platform](https://help.elearning.ext.coe.int) لإنشاء حساب هالب، يرجى اتباع الخطوات التالية:

لإنشاء حساب هالب، يرجى اتباع الخطوات التالية:

- انتقل إلى هذا الرابط واملأ النموذج (يستغرق الأمر حوالي دقيقتين):
<https://help.elearning.ext.coe.int/login/signup.php>
- بمجرد الإرسال، ستتلقى رابط التشغيل على البريد الإلكتروني الذي استخدمته لإنشاء الحساب
- انتقل إلى صندوق الوارد في بريدك الإلكتروني وانقر على الرابط لتشغيل حساب



VIDEO TUTORIAL
how to create a HELP account

خلال حدث الإطلاق، سيتم تسجيل المشاركين على صفحة الدورة التدريبية الخاصة بهم، والتي تم إعدادها مسبقاً من قبل المدربين. وعلى مدار الأسابيع التالية وبناءً على التخطيط الذي وضعه المدربون، سيخضع المشاركون للدورة التدريبية عبر الإنترنت، مع استكمال المواد والموارد الإضافية التي أعدها مدربوهم. وسيحصل المشاركون الذين أكملوا الدورة بنجاح واجتازوا التقييم الذي حدده المدربون على شهادات صادرة عن برنامج هالب لمجلس أوروبا.

التسجيل

يُطلب من المشاركين المهتمين بما يلي:

- التأكد من الحضور لندوة الإطلاق.
- الالتزام بمتابعة واستكمال الدورة التدريبية عبر الإنترنت، بمعدل يتراوح بين ساعة إلى ساعتين من العمل الأسبوعي.
- التسجيل للندوة



- التأكد من توفر جهاز كمبيوتر محمول أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي لديهم للوصول إلى منصة هالب

لمزيد من المعلومات

للحصول على أي معلومات، لا تترددوا في الاتصال بفريق المشروع:

- إيمان البحري، مسؤولة المشروع، وحدة حماية البيانات:
- نرجس تيرا، مديرة البرنامج هالب، في جنوب البحر الأبيض المتوسط



البرنامج

بتوقيت تونس والرباط والجزائر

الثلاثاء غرة أكتوبر 2024	
الاتصال عبر الإنترنت	9 :00 - 9 :30
رابط للمشاركين عبر الإنترنت: https://us02web.zoom.us/j/84577827869	
كلمة الترحيب	9 :30 - 9 :40
السيدة ستافانو دوتو، رئيس قسم الحكم الرشيد والأمن، الإدارة العامة لسياسة الجوار والتوسع، الاتحاد الأوروبي السيدة بيلار موراليس، منسقة سياسة الجوار مع جنوب البحر الأبيض المتوسط، المديرية التنفيذية لمركز الشمال والجنوب، مجلس أوروبا	
حماية البيانات - لمحة عامة عن الجوانب الرئيسية	9:40 - 10:00
السيدة ألبينا أفسيرينكو، رئيسة وحدة حماية البيانات، مجلس أوروبا	
حماية البيانات في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط	10 :00 – 10 :20
شوقي قداس، خبير في المجلس أوروبا	
حماية البيانات والحق في احترام الحياة الخاصة: دراسة مقارنة	10 :20 – 10 :40
بيار الخوري، مدرب معتمد لدى هالب	
عرض البرنامج: جولة عبر منصة هالب	10 :40 - 11 :00
فالنتينا بوز، رئيسة وحدة - مشاريع بناء القدرات والتعاون/منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط- مكتب مجلس أوروبا في تونس	
تقديم الدرس: تعريف المشاركين، استعراض صفحات الدورة، البرنامج، وألية التقييم	11 :00 – 12 :00
بيار الخوري وأحمد حمودة، مدربين معتمدين لدى هالب	
نقاش وأسئلة	12:00
بإدارة مجلس أوروبا	

برنامج الجنوب الخامس "حماية حقوق الإنسان وسيادة القانون والديمقراطية من خلال المعايير المشتركة في جنوب البحر الأبيض المتوسط" هو برنامج مشترك بين الاتحاد الأوروبي ومجلس أوروبا، يتشارك في تمويله كل من المنظمين وينفذه مجلس أوروبا

